

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).  
 Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

### Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

**Last Rites:** 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 19h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h30  
 samedi 7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).  
 Les samedis de 15h30 à 16h30.

### Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

**Derniers sacrements:** 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
 Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

### Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme  
 Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

### Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4123

### Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

### PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

### CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

3<sup>RD</sup> SUNDAY AFTER EASTER  
 3<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS PÂQUES

April 17, 2016 / le 17 avril 2016



*"A little while, and you shall not see me; and again, a little while, and you shall see me, because I go to the Father."*

(John 16:16)

*«Encore un peu de temps, et vous ne Me verrez plus; et encore un peu de temps, et vous Me verrez, parce que Je M'en vais auprès de Père.»*

(Jean 16, 16)

**St. Augustine** - The meaning of these words however was obscure, before their fulfillment; then said some of His disciples among themselves: "What is this that He said to us, 'A little while, and you shall not see Me; and again, a little while, and you shall see Me; and, Because I go to the Father?'"

**St. John Chrysostome** - But then, if one examines, these are words of consolation: 'Because I go to the Father.' For they show that His death was only a translation; and more consolation follows: 'And again, a little while, and you shall see Me': an intimation this that He would return and, after a short separation, come and live with them for ever.

**St Augustin** - Ces paroles du Sauveur étaient obscures pour les disciples avant l'accomplissement des événements qu'elles avaient pour objet. Aussi : « Plusieurs de ses disciples se dirent l'un à l'autre : Qu'est-ce qu'il nous dit : 'Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus : et encore un peu de temps, et vous me verrez, parce que je vais à mon Père ?' »

**St Chrysostome** - En méditant sérieusement ces paroles: « Parce que je m'en vais à mon Père, » on y trouve un motif de consolation, car Notre-Seigneur montre ainsi qu'il ne doit point périr sans retour, et que sa mort n'est qu'un passage de ce monde à son Père. Il les console, encore en ajoutant: « Et encore un peu de temps, et vous me verrez; » car il leur apprend ainsi qu'il reviendra, que la séparation sera courte, et que la réunion avec eux durera éternellement.

528 Old St. Patrick Street  
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la  
**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Jacques Breton ( <i>Assistant</i> )	613 565-9656 x4	<a href="mailto:jacquesbreton20@hotmail.com">jacquesbreton20@hotmail.com</a>
<b>Secretary/Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>
<b>Maintenance/Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<a href="mailto:mkojanek@rogers.com">mkojanek@rogers.com</a>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 17.IV.2016 <b>3rd Sunday after Easter</b> <b>3e Dimanche après Pâques</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Catherine Vandenhoven by/par MA. P-Brown RIP Richard Roch le May Pro Populo	
<b>Monday   Lundi</b> 18.IV.2016 Feria in Paschaltide de la férie	7:00 a.m. <b>*5:00 p.m.</b>  <b>*</b>	RIP Ames du purgatoire by/par Michèle Pelletier RIP Mme Marie Estelle Gauthier  <b>* No evening Mass / pas de messe à 19h30</b>	
<b>Tuesday   Mardi</b> 19.IV.2016 Feria in Paschaltide de la férie	7:00 a.m.  12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée  Private Intention / Intention Privée	
<b>Wednesday   Mercredi</b> 20.IV.2016 Feria in Paschaltide de la férie	7:00 a.m.  7:30 p.m.	Int Anna & Peter Pietruszko by/par Z. Pietruszko Int Mrs Ann Fitzpatrick by/par J & L Fennelly	
<b>Thursday   Jeudi</b> 21.IV.2016 St. Anselm, Bishop, Confessor & Doctor St Anselme, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m.  12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée  Private Intention / Intention Privée	
<b>Friday   Vendredi</b> 22.IV.2016 Ss. Soter & Caius, Popes & Martyrs Sts Soter et Caius, papes et martyrs	7:00 a.m.  7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée  Int Danny Beauchamp by/par G & A Bélanger	
<b>Saturday   Samedi</b> 23.IV.2016 Saturday of Our Lady de la Ste Vierge	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
<b>Sunday   Dimanche</b> 24.IV.2016 <b>4th Sunday after Easter</b> <b>4e Dimanche après Pâques</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Lynne Raley by/par Bill & Lucy Raley Pro Populo RIP Marc Millette	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
<b>Sunday April 10 le dimanche 10 avril</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - <b>\$4,574.40</b> (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - <b>\$8,507.50</b> (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - <b>\$6,700.69</b> (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.</b>

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Georges Groulx, James Hargrave, Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Darren McDowell, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Mass Schedule Changes this Week:</b> Please see bulletin for modified Mass schedule for <b>Monday April 18</b> . Mass will be at <b>5:00 pm</b> . No mass at 7:30pm.	<b>Horaire de messe modifié cette semaine:</b> Veuillez consulter le bulletin pour changement d'heure pour le <b>lundi 18 avril</b> . La messe sera à <b>17h00</b> . Pas de messe à 19h30.
<b>Catechism for Adults This Tuesday With Fr. Deprey</b> - Theme this week: <b>Moral Theology Part 1 &amp; 2</b> . Classes take place on Tuesday evenings at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm).	<b>Catéchisme ce mardi: pour les adultes (en anglais) avec l'abbé Deprey</b> - Thème cette semaine: <b>Théologie morale Partie 1 et 2</b> . Le cours a lieu le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00).
<b>Mass Intentions</b> – Due to the high volume of unfulfilled requests, we are unable to accept more mass intentions until further notice. We apologize for any inconvenience.	<b>Intentions de messe</b> – À cause du trop grand nombre d'intentions de messe, veuillez ne pas nous remettre des intentions pour le moment. Merci de votre compréhension.
<b>Choir Members Sought</b> - "He who sings prays twice" said St. Augustine. Would you like to sing with us? St. Clement Parish is in need of more singers for the men's schola for the mixed choir. Please contact Beryl Devine for more information 613-822-1957.	<b>Membres recherchés pour la chorale paroissiale</b> - « Celui qui chante prie deux fois » disait St Augustin. Aimeriez-vous chanter avec nous? Nous sommes à la recherche d'hommes pour la schola pour la chorale mixte. Veuillez contacter Beryl Devine pour de plus amples renseignements: 613-822-1957.
<b>The Sacrament of Confession</b> is available 30 min before all weekday masses and Sunday Masses, as well as on Saturday afternoons from 3:30 to 4:30 pm.	<b>Le sacrement de la confession</b> est disponible 30 min avant toutes les messes en semaine ainsi que le dimanche; nous avons aussi la confession les samedis après-midi entre 15h30 à 16h30.
<b>We publish the banns of marriage</b> between <u>Stephanie Maitland</u> and <u>Idoko Salifu</u> . This is the second time of asking. If any of you know any reason why they may not marry each other you are to declare it to the pastor. Keep them in your prayers as they prepare for their wedding on May 7, 2016.	<b>Nous publions les bans de mariage</b> entre <u>Stephanie Maitland</u> et <u>Idoko Salifu</u> . Il s'agit de la deuxième publication. Si un de vous sait quelque raison pour laquelle ils ne peuvent pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 7 mai 2016.
<b>Summer Retreats at Plantagenet</b> - St. Clement Parish will be sponsoring two summer weekend silent retreats at the <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, Ontario. The English retreat will be July 22 - 24 by Friar Anthony of the Holy Cross, SSNJ and the French retreat July 29 - 31 by Fr. Hubert Bizard, FSSP. The cost will be \$125 per person, which includes meals and a room. More information will be forthcoming regarding registration.	<b>Retraites cet été à Plantagenet</b> - La paroisse St-Clément aura deux retraites silencieuses cet été au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario. Celle en anglais sera du 22 au 25 juillet par le Père Anthony of the Holy Cross, SSNJ; celle en français du 29 au 31 juillet par l'abbé Hubert Bizard, FSSP. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Nous aurons plus d'informations sous-peu concernant l'enregistrement.
<b>St. Clement Annual Spring Garage Sale</b> - Mark your calendars for Saturday <b>June 18</b> . More details to follow. If you can help, call Liz Fennelly at 613-837-3027. Thank you!	<b>Vente de garage paroissiale</b> - Marquez vos calendriers pour le samedi <b>18 juin</b> . Plus de détails à suivre. Si vous pouvez aider, appelez Liz Fennelly à 613-837-3027. Merci!
<b>St. Clement Bookstore</b> - <b>Please do not leave books without permission. Thank-you!</b> New & used hand Missals available at the bookstore. Includes the readings for the whole year. Open on Saturday after the 9:00am Mass and after Low and High Mass on Sundays.	<b>Librairie St-Clément - S.V.P. ne pas mettre des dons de livres ici sans permission. Merci!</b> Missels neufs et usagés disponibles à la librairie. Contiennent les lectures de l'année. Nous sommes ouvert après la messe de 9h00 le samedi et la basse et grand-messe du dimanche.
<b>Hike for Life</b> - The <i>Action Life Hike for Life</i> will take place Saturday, <b>April 30, 2016</b> , Registration will be from 8:00 to 10:00 a.m. in the basement at St. Patrick's Basilica, with official kickoff at 9:00 a.m. Pledge forms are available at the entrance to the Church. If you are not able to walk yourself you can support our priests who will be the designated walkers from our parish. On <b>Sunday April 17th and 24th</b> after each of the Masses tables will be set up at the front entrance to the Church so that you can sponsor our priests.	<b>Marche pour la vie</b> - La marche annuelle pour la vie de «Action Life» aura lieu le <b>samedi 30 avril 2016</b> . L'inscription ses fera entre 8h00 et 10h00 dans le sous-sol de la basilique Saint-Patrick. Les formulaires de gage sont disponibles à l'entrée de l'église. Si vous n'êtes pas capable de marcher, vous pouvez soutenir nos prêtres qui seront les marcheurs désignés de la paroisse. Le <b>dimanche du 17 et 24 avril</b> après chacune des messes vous pouvez parrainer nos prêtres à des tables placées à l'entrée de l'église.
<b>Maryvale Academy</b> is accepting applications for 2016-2017: JK through Grade 8. Come and experience authentic Catholic education! <b>School-day OPEN HOUSES:</b> Thursday April 21 <sup>st</sup> and 28 <sup>th</sup> . For more information call Helena Champion, (613) 321-2185, x2 or <a href="http://www.maryvaleacademy.ca">www.maryvaleacademy.ca</a>	<b>Maryvale Academy</b> accepte les demandes pour 2016-2017. Maternelle à la 8 <sup>e</sup> année. Venez découvrir l'éducation catholique authentique en anglais. <b>Journée scolaire PORTES OUVERTES:</b> Jeudi le 21 et 28 avril. Pour plus de renseignement, Helena Champion (613) 321-2185, x2 ou <a href="http://www.maryvaleacademy.ca">www.maryvaleacademy.ca</a> .